

Notas, textos y comentarios

Una cita interesante de la Carta de Braulio a Fructuoso, en el siglo XIII

La segunda sección del Epistolario de San Braulio de Zaragoza—Cartas IX-XLIV—apenas si ha dejado huella en la literatura posterior. No obtuvo la supervivencia de la primera—Cartas I-VIII—del intercambio epistolar entre Braulio e Isidoro. La fortuna inmensa de las *Etimologías*, a las cuales servían frecuentemente de introducción en los manuscritos, aseguró a estas últimas un largo camino de reminiscencias.

Una sola cita le fué dado hallar al autor de estas líneas cuando en 1940 elaboraba su edición. Es del manuscrito L. I. 2, de fines del siglo XVI, de El Escorial. Trata de la Primacía de la Sede de Toledo y comienza así su fol. 1:

De Primatu Ecclesiae Toletanae. Braulio Caesaraugustanus Episcopus in exordio cujusdam Epistolae suae quam Beato Eugenio Toletano Episcopo transcripsit sic dicit: *Domino meo Eugenio Hispaniae primati, Braulio Caesaraugustanus, salutem.*

El autor de este escrito, tal vez Juan Baulista Pérez (1), atento solamente al término “primati”, citaba, sin duda, de memoria, la salutación de la carta, que reza así: *Domino singulariter meo, Eugenio Primati Episcoporum Braulio servus inutilis sanctorum Dei* (2).

Hoy es posible añadir otro testimonio, que no carece de valor.

En la *Istoria sancti Thuribii*, que edita el P. De Gaiffier en “*Analecta Bollandiana*”, 51, 38-64, redactada, según su edi-

(1) Cf. G. ANTOÍN, *Catálogo de los Códices latinos de la Real Biblioteca del Escorial*, 3 (Madrid, 1913) 1-2, nota.

(2) Carta XXXVI, edic. J. Madoz, *Epistolario de San Braulio de Zaragoza*: Estudios Onienses, ser. 1, vol. 2 (Madrid, 1941) p. 163.

tor, hacia el siglo XIII (37) por un autor anónimo, que ha reunido datos pertenecientes a los varios Toribios de que hay mención en la antigua historia de la Iglesia española, se lee esta curiosa autoridad de San Braulio:

Braulius Caesaraugustanus episcopus, vir magne prudentie et eruditionis, qui Vitam beati Emiliani edidit, in quadam epistola, quam ad Fructuosum episcopum direxit, inter cetera dixit: *Provinciam namque, quam incolitis, que in gratia est litterarum ingenii et grecam sibi originem defendit et, ut aliquos dicam, ex ea ortos fuisse recordamini elegantissimos viros atque doctissimos Orosium presbiterum et sanctum Thorium (lege Thoribium) episcopum Indacium et Carterium laudate senectutis et sancte eruditionis pontificem* (46-47).

La cita es algo libre y contiene variantes notables de transcripción. El texto crítico dice: "Provincia namque quam incolitis et graecam sibi originem defendit, quam magistra est litterarum et ingenii; et ex ea ortos fuisse recordamini elegantissimos et doctissimos viros, ut aliquos dicam, Orosium presbyterum, Thoribium episcopum, Idacium et Carterium laudate senectutis et sanctae eruditionis pontificem" (3).

Jununtamente con la del código escurialense, antes mencionada, constituye la única resonancia del contenido epistolar de Braulio en su segunda parte.

JOSÉ MADRIZ, S. I.

Facultad de Teología, Oña (Burgos).

(3) *Ibidem*, p. 204-205.